

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 11 (1893)  
**Heft:** 94

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(Inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Versendung**  
regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

**Redaktion und Administration**  
im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Rédaction et Administration**  
au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

**La feuille est expédiée**  
régulièrement aux offices postaux et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Toggenburger Bank. — Ursprungszeugnisse für Poststücke. — Certificats d'origine pour les colis postaux. — Traitement douanier des paquets de marchandises expédiés par la poste. — Sendungen an die diplomatischen und konsularischen Vertreter der Schweiz. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

#### Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

#### Kanton Aargau. (K.-E. 645)

##### Konkursamt Zofingen.

Liquidation über den Nachlass des **Leupold-Wirth, Rudolf**, von und in Zofingen, gewesener Inhaber der Firma «R. Leupold, Sohn», Garnhandlung und Zwirnererei, Zofingen.

Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 24. April 1893, nachmittags 2 Uhr im Gerichtssaal in Zofingen.

Eingabefrist: Bis 15. Mai 1893.

#### Kanton Thurgau. (K.-E. 640)

##### Konkursamt Arbon.

Gemeinschuldner: **Roth, Heinrich**, Kalkhändler, in Kessweil.

Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 19. April 1893, nachmittags 3 Uhr auf dem Bureau des Betriebsamtes Uttweil, in Dozweil.

Eingabefrist: Bis 15. Mai 1893.

#### Canton de Vaud. (K.-E. 644)

##### Office des faillites de Lausanne.

Failli: **Bovey, Eugène**, boucher, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 avril 1893.

Première assemblée des créanciers: Lundi, le 24 avril 1893, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 15 mai 1893.

##### Office des faillites de Moudon. (K.-E. 642)

Failli: Succession répudiée de **Cosandey, Jaques**, fleu Jaques-Frédéric, à Moudon. Raison de commerce: «Cosandey».

Date de l'ouverture de la faillite: 10 avril 1893.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 24 avril 1893, à 2 heures du soir, au bureau de l'office, à Moudon.

Délai pour les productions: 15 mai 1893.

##### Office des faillites de Vevey. (K.-E. 643)

Failli: **Muller, Auguste**, armurier, à Vevey.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 avril 1893.

Première assemblée des créanciers: Mardi, le 25 avril 1893, à 2 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville, à Vevey.

Délai pour les productions: 15 mai 1893.

#### Canton du Valais. (K.-E. 669)

##### Office des faillites de Monthey.

Succession répudiée de **Fracheboud, Alfred**, de feu Ignace, à Viornaz.

Date de l'ouverture de la liquidation: 16 mars 1893.

Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)

Délai pour les productions: 5 mai 1893.

#### Canton de Neuchâtel. (K.-E. 641)

##### Office des faillites du Val-de-Travers, à Motiers.

Failli: **Juyet-Zollikofer**, fabricant d'horlogerie, à Fleurier.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 avril 1893.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 25 avril 1893, à 2 heures de l'après-midi à l'Hôtel-de-Ville de Motiers.

Délai pour les productions: 15 mai 1893.

#### Canton de Genève. (K.-E. 639)

##### Office des faillites du canton de Genève.

Succession répudiée de **Lung, Jean**, dit Fischer, quand vivait gérant de la Brasserie dite Bavaria, à Plainpalais-Genève, n<sup>o</sup> 3, Chemin du Mail.

Date de l'ouverture de la liquidation: 11 avril 1893.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 24 avril 1893, à 9 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

Délai pour les productions: 15 mai 1893.

#### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 und 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kanton Bern. — Canton de Berne. (Ko. 657)

##### Office de faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier.

Failli: **Mérat, César**, chef d'atelier, aux Pommerats (F. o. s. du c. du 28 janvier 1893, n<sup>o</sup> 22, page 87).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 avril 1893.

##### Office des faillites de Porrentruy. (Ko. 661)

Failli: **Leschenne, Eugène**, ci-devant négociant, à Damvant (F. o. s. du c. du 4 mars 1893, n<sup>o</sup> 52, page 209).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 avril 1893.

##### Konkursamt Signau in Langnau. (Ko. 655)

Gemeinschuldner: **Tanner, Ferdinand**, gew. Säger und Holzhändler im Bomatschachen, Gemeinde Lauperswyl, ausgetreten (S. H. A. B. Nr. 38 vom 18. Februar 1893, pag. 153).

Anfechtungsfrist: Bis 25. April 1893.

##### Konkursamt Thun. (Ko. 652)

Gemeinschuldner: **Burger, Nathanael**, Wollenspinnerei, in Blumenstein (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1893, pag. 137).

Anfechtungsfrist: Bis 25. April 1893.

#### Canton de Vaud. (Ko. 658)

##### Office des faillites de Moudon.

Faillie: **Cavin, Elise**, née Meillard, veuve d'Henri, pintière, à Vucherens (F. o. s. du c. du 8 mars 1893, n<sup>o</sup> 56, page 225).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 avril 1893.

##### Office des faillites de Vevey. (Ko. 658)

Failli: **Ammacher, Daniel**, sculpteur, à Montreux (F. o. s. du c. du 22 février 1893, n<sup>o</sup> 41, page 165).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 avril 1893.

Faillie: **Haldy-Borloz, Louisa**, à Clarens (F. o. s. du c. du 18 février 1893, n<sup>o</sup> 38, page 153).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 avril 1893.

#### Canton de Neuchâtel. (Ko. 654)

##### Office des faillites du Locle.

Failli: **Pipoz, François**, fromager et restaurateur, à Bémont, Brévine (F. o. s. du c. du 25 février 1893, n<sup>o</sup> 44, page 177).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 avril 1893.

##### Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier. (Ko. 656)

Succession répudiée de **Reymond, Sophie-Adèle**, née Ballimann, veuve d'Abraham-Auguste, à Fontaines (F. o. s. du c. du 30 novembre 1892, n<sup>o</sup> 249, page 1005).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 avril 1893.

#### Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. Art. 251.) (L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Canton de Neuchâtel. (A. Ko. 660)

##### Office des faillites du Locle.

Failli: **Bingier, Hans**, fabricant d'horlogerie, au Locle (F. o. s. du c. du 14 décembre 1892, n<sup>o</sup> 261, page 1059; et du 22 mars 1893, n<sup>o</sup> 72, page 289).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 avril 1893.

**Canton de Genève.**

(A. Ko. 662)

*Office des faillites du canton de Genève.*

**Failli:** Néher, Gebhardt, cafetier, à Genève. 9, Rue Croix d'Or (F. o. s. du c. du 14 décembre 1892, n° 261, page 1059; du 28 janvier 1893, n° 22, page 87; du 8 mars 1893, n° 56, page 225; et du 25 mars 1893, n° 76, page 305).  
*Délai pour intenter l'action en opposition:* 25 avril 1893.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**

(Betreibungsgesetz Art. 290.)

(Loi sur la poursuite, art. 290.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Canton de Neuchâtel.**

(E. 646)

*Office des faillites du Val-de-Travers, à Motiers.*

**Succession répudiée de Wendler, Fritz, maréchal, décédé aux Bayards.**  
*Délai d'opposition à la clôture:* 25 avril 1893.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kanton Bern.**

(Sch. 663)

*Konkursamt Laupen.*

**Gemeinschuldner:** Rytz, Samuel, von Ferenbahn, gew. Gemeindeschreiber und Oberbannwart in Wylerotigen, ausgetreten (S. H. A. B. Nr. 167 vom 23. Juli 1892, pag. 671; und Nr. 205 vom 21. September 1892, pag. 823).  
*Datum des Schlusses:* 5. April 1893.

**Kanton Aargau.**

(Sch. 664)

*Konkursamt Baden.*

**Gemeinschuldner:** Zink-Schmid, Oskar, Steinhauermeister in Mägenwyl (S. H. A. B. Nr. 178 vom 13. August 1892, pag. 715; Nr. 207 vom 24. September 1892, pag. 832; und Nr. 227 vom 22. Oktober 1892, pag. 914).  
*Datum des Schlusses:* 11. April 1893.

**Canton de Vaud.**

(Sch. 665)

*Office des faillites d'Orbe.*

**Faillie:** Ruchonnet, Elise, née Milliquet, négociante, à Croy (F. o. s. du c. du 19 octobre 1892, n° 224, page 901; et du 10 décembre 1892, n° 259, page 1049).  
*Date de la clôture:* 8 avril 1893.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. Art. 195 und 317.)

(L. P. art. 195 et 317.)

**Rivocazione del fallimento.**

(L. E. 195 e 317.)

**Kanton Basel-Stadt.**

(W. 666)

*Konkursamt Basel-Stadt.*

**Gemeinschuldnerin:** Die Kollektivgesellschaft Bernhard & Co., Export präservierter Naturbutter, Klybeckstrasse, in Basel (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1893, pag. 55; und Nr. 63 vom 15. März 1893, pag. 253).  
*Datum des Widerrufs:* 11. April 1893.

**Canton del Ticino.**

(W. 651)

*Ufficio dei fallimenti in Locarno.*

**Fallito:** Milani, Paolo, fu Anselmo, da Russo suo domicilio (F. u. s. di c. del 14 marzo 1893, n° 60, pag. 241).  
*Data della revocazione:* 10 marzo 1893.

**Canton de Genève.**

(W. 667)

*Tribunal de 1<sup>re</sup> instance du canton de Genève.*

**Failli:** Joannot, P.-A., fabricant d'horlogerie, domicilié à Genève, Rue des Alpes (F. o. s. du c. du 3 décembre 1892, n° 253, page 1021; du 21 janvier 1893, n° 16, page 63; du 15 mars 1893, n° 63, page 254; et du 25 mars 1893, n° 76, page 305).  
*Date de la révocation:* 10 avril 1893.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.)

(L. P. art. 257.)

**Kanton Luzern.**

(St. 647)

*Konkursamt Luzern.*

**Gemeinschuldnerin:** Die Firma Segesser & Co., zum Hôtel Rigi-Kaltbad, mit Domizil in Luzern (S. H. A. B. Nr. 160 vom 13. Juli 1892, pag. 643; Nr. 267 vom 21. Dezember 1892, pag. 1083; Nr. 38 vom 18. Februar 1893, pag. 154; Nr. 52 vom 4. März 1893, pag. 210; Nr. 60 vom 11. März 1893, pag. 243; Nr. 82 vom 1. April 1893, pag. 329; und Nr. 87 vom 8. April 1893, pag. 349).  
*Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen:* 19. April 1893.

**Ort, Tag und Stunde der Steigerung:** Samstag, den 29. April 1893, vormittags 10 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts, im Stadthaus zu Luzern.

**Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:**  
 1) Die Kuranstalt und Hôtel zum Rigi-Kaltbad mit Dependenz, Land, Park, Wald und Rigi-Känzel etc., auf der Rigi, in der Gemeinde Weggis gelegen. Brandversicherung der Gebäude Fr. 700.000. Konkursamtliche Schätzung Fr. 400.000.

2) Eine Parzelle «Alpand» (sog. Vorland) mit Gartenanlagen, mit einem Flächeninhalt von ca. 9959,41 m<sup>2</sup>, unmittelbar vor dem Hôtel Rigi-Kaltbad auf der Rigi, in der Gemeinde Weggis gelegen. Konkursamtliche Schätzung Fr. 50.000.

3) Eine Parzelle Land östlich des Hôtel Rigi-Kaltbad und an dieses angrenzend, mit Anteil Terrasse etc., mit einem Flächeninhalt von ca. 1646,42 m<sup>2</sup> auf der Rigi, in der Gemeinde Weggis gelegen. Konkursamtliche Schätzung Fr. 15.000.

**Kanton St. Gallen.**

(St. 648)

*Konkursamt Oberrheinthal, in Altstätten.*

**Gemeinschuldner:** Kobler, Jakob, Ziegler, im Eichenwies-Oberriet (Kt. St. Gallen) (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1893, pag. 111; Nr. 60 vom 11. März 1893, pag. 242; und Nr. 82 vom 1. April 1893, pag. 329).

**Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen:** 15. April 1893.  
**Ort, Tag und Stunde der Steigerung:** Montag, den 15. Mai 1893, nachmittags 4<sup>1/2</sup> Uhr, im «Rössli» in Oberriet.

**Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:** 15 verschiedene Stücke mit einem Gesamtschätzungswerte von Fr. 15.150.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.****Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. Art. 808.)

(L. P. art. 808.)

**Kanton Freiburg.**

(N. B. 668)

*Gerichtspräsident des Seebzirks, in Murten.*

**Schuldner:** Kramer, Jakob, Jakobs sel., alt Wirt in Fräschelz (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1893, pag. 56).  
*Datum der Bestätigung:* 7. April 1893.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.****Vermischte Bekanntmachungen. — Avis divers.****Kanton Graubünden.**

(V. 649)

*Konkursamt Chur.*

**Gemeinschuldner:** Straub, Ernst, Uhrmacher und Wirt zur Alpenrose, in Chur (S. H. A. B. Nr. 218 vom 8. Oktober 1892, pag. 875; und Nr. 36 vom 15. Februar 1893, pag. 145). (Konkursgesetz Art. 260, 269 Abs. 3, 285 Ziff. 2, 287 Ziff. 2 und 3, und 288).

Der Gemeinschuldner hat „innerhalb der letzten sechs Monate vor der Konkursöffnung einzelne Schulden (Geldschulden) auf andere Weise als durch Baarschaft oder durch anderweitige übliche Zahlungsmittel“ getilgt und damit einzelne Gläubiger zum Nachteil der anderen begünstigt.

Die Gesamtheit der Gläubiger verzichtet auf die Durchführung der diesfalls zivilrechtlich zulässigen Anfechtungsklagen.

Diejenigen Kreditoren, welche auf eigene Rechnung und Gefahr gegen die vom Falliten in anfechtbarer Weise begünstigten Gläubiger vorgehen wollen, können die betreffenden Akten während der Audienzenstunden von 9–11 Uhr auf dem Konkursamt Chur einsehen oder auf ihre Kosten Auszüge beziehen.

**Kanton Aargau.**

(V. 650)

*Konkursamt Brugg.*

**Gemeinschuldner:** Häge, Arthur, Kaufmann in Brugg (S. H. A. B. Nr. 253 vom 3. Dezember 1892, pag. 1021; und Nr. 16 vom 21. Januar 1893, pag. 63).

Die Ehefrau des Gemeinschuldners, Louise Häge geb. Bek, hat ein Gesuch eingereicht, es möchten ihr die Lederwaren, welche laut Inventar zu Fr. 7130.97 geschätzt sind, um Fr. 5000, und die Fahrhabe um den Schätzungswert von Fr. 624.80 käuflich überlassen werden.

Diesem Gesuch sind von 63 Gläubigern 61 mit der Erklärung beigetreten, dass das Konkursamt Brugg ermächtigt sei, einen bezüglichen Kaufvertrag um die angebotene Summe mit Frau Häge abzuschliessen.

Von diesem Kaufabschluss wird den Gläubigern des Arthur Häge hiemit öffentlich Kenntnis gegeben mit dem Bemerkn, dass der bezügliche Kaufvertrag in Rechtskraft erwächst, wenn bis 25. April 1893 Einwendungen dagegen nicht erhoben werden.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna***Bureau Aarwangen.*

1893. 12. April. Die Firma Jakob Iff in Langenthal (S. H. A. B. vom 16. März 1883, pag. 286) ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind auf Maria Iff geb. Kräuchi, Jakobs sel. Witwe von Auswyl, wohnhaft in Langenthal, übergegangen, welche die Spezerei- und Nähmaschinenhandlung im bisherigen Geschäftslokal an der Markthalenstrasse in Langenthal unter der Firma W<sup>o</sup> Jacob Iff weiterführt. Die neue Firma erteilt Einzelprokura an Emil Iff, Sohn, von Auswyl, und an Gottlob Renz aus Haiterbach (Oberamt Nagold, Württemberg), beide wohnhaft in Langenthal.

**Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia***Bezirk Aarau.*

1893. 12. April. Inhaberin der Firma W<sup>o</sup> Bertschinger-Riniker z. Militärkantine in Aarau ist Witwe Anna Bertschinger-Riniker von Lenzburg, wohnhaft in Aarau. Natur des Geschäftes: Wirtschaft.

**Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino***Ufficio di Locarno.*

1893. 12. aprile. La società in nome collettivo F<sup>mo</sup> Cattomio fu Pietro in Muralto (F. u. s. di c. del 5 agosto 1884, sup. al n° 62, pag. 554) viene cancellata pel decesso dell' associato Filippo Cattomio.

Il seguito del commercio di questa ditta venne ripreso in data 3 aprile 1893, da Cattomio Siro fu Pietro, d'Ascona, domiciliato in Muralto, il quale ha rilevato l'attivo ed il passivo della cessata ditta, continuando l'azienda commerciale sotto la ditta Siro Cattomio. Genere di commercio: Conceria e fabbrica di pelli.

**Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud***Bureau de Vevey.*

1893. 11. avril. La raison Madelaine Moret, à Vevey, inscrite au registre du commerce le 11 juin 1887 (F. o. s. du c. du 15 juin 1887, n° 61, page 479), a cessé d'exister par suite de renonciation de la titulaire.

**Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel***Bureau de Neuchâtel.*

1893. 11. avril. La société en nom collectif Veuve Jaques Ullmann et fils, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 14 janvier 1892, n° 9, page 35), est dissoute à partir du 28 mars 1893. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société «Félix Ullmann fils et Co». En outre, la procuration conférée à Benjamin Ullmann lui est retirée.

Félix et Benjamin Ullmann, tous deux négociants, de Neuchâtel, domiciliés à Neuchâtel, ont constitué dans cette ville, sous la raison sociale Félix Ullmann fils & Co, une société en commandite qui a commencé le 28 mars 1893; la société reprend l'actif et le passif de la maison «Veuve Jaques Ullmann & fils» prénommée. Félix Ullmann est associé indéfiniment responsable et Benjamin Ullmann est commanditaire pour une commandite de fr. 9000 et reçoit en même temps la procuration de la maison. Genre d'affaires: Commerce de toileries, articles blancs et nouveautés. Magasin: 18, Rue du Sayon, et 9, Grand'Rue, à Neuchâtel.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

11 avril 1893, 2 heures après-midi.  
No 6372.

L. Durand, Huguenin & C<sup>e</sup>, fabricants,  
Bâle (Suisse).

**GALLANOL**

**Produits pharmaceutiques.**

11 avril 1893, 2 heures après-midi.  
No 6373.

L. Durand, Huguenin & C<sup>e</sup>, fabricants,  
Bâle (Suisse).

**GALLOBROMOL**

**Produits pharmaceutiques.**

5 avril 1893, 8 heures avant-midi.  
No 6374.

J.-P. Christ, droguerie „à l'Aigle“, fabricant,  
Loèche (Suisse).



**Préparations hygiéniques et techniques.**

12 avril 1893, 12 heures midi.  
No 6375.

Rueff frères, fabricants,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis et emballages de montres, emballages de ressorts et autres fournitures d'horlogerie.**

**Toggenburger Bank, Filiale Wattwyl.**

Die Filiale Wattwyl der Toggenburger Bank, welcher die Pflichten der Zweiganstalt einer Emissionsbank im Sinne des Banknotengesetzes oblagen, wird mit Ende dieses Monats aufgehoben. (V. 9<sup>a</sup>)

Bern, den 30. März 1893. Eidgenössisches Finanzdepartement.

**Toggenburger Bank, succursale de Wattwyl.**

La „Filiale Wattwyl“ de la Toggenburger Bank, à laquelle incombaient les obligations de la succursale d'une banque d'émission dans le sens de la loi, sera supprimée avec la fin de ce mois. (V. 10<sup>a</sup>)

Berne, le 30 mars 1893. Département fédéral des finances.

**Bekanntmachung.**

Gemäss heutigem Beschluss des Bundesrates sind Ursprungszeugnisse für Poststücke bis auf 3 bezw. 5 kg Bruttogewicht (colis postaux) bei der Einfuhr nach der Schweiz nicht mehr erforderlich, ausgenommen Uhren und Uhrenbestandteile, sowie Sendungen, welche aus einem ausländischen Zollfreilager herkommen.

Der Bundesrat hat sich indessen ausdrücklich vorbehalten, auf diese Verkehrsvereinfachung zurückzukommen, falls dieselbe zu Missbräuchen Anlass geben sollte.

Bern, den 14. April 1893. Schweizerische Oberzolldirektion.

**AVIS.**

D'après une décision prise aujourd'hui par le conseil fédéral, il n'est plus besoin, à l'importation en Suisse, de certificats d'origine pour les envois par la poste dont le poids brut ne dépasse pas 3, respect. 5 kg (colis postaux), sauf les envois de montres ou de parties détachées de montres et les colis sortant d'un entrepôt situé à l'étranger.

Toutefois le conseil fédéral se réserve expressément de revenir sur cet allègement dans le cas où il donnerait lieu à des abus.

Berne, le 14 avril 1893.

Direction générale des douanes suisses.

**Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.**

**Traitement douanier**

**des paquets de marchandises expédiés par la poste.**

Vu les abus constants auxquels donne lieu la franchise de droits accordée par la disposition de l'article 2, lettre f, de la loi fédérale sur les péages, du 27 août 1851, pour les paquets de marchandises tarifées qui sont expédiés par la poste et dont le poids n'excède pas 500 grammes; en application de l'article 34 de cette même loi; vu, en outre, la transformation, pour les montres de provenance française, de la taxe au poids en taxe à la pièce décrétée par l'arrêté du conseil fédéral du 27/28 décembre 1892\*) et ratifiée par l'Assemblée fédérale le 29 mars 1893, le conseil fédéral a pris, en date du 14 de ce mois, l'arrêté suivant:

1° Dans tous les cas où des marchandises soumises à la taxe sont expédiées en Suisse, fractionnées en plusieurs colis postaux de 500 grammes et moins dans l'intention évidente d'éviter, par cette manœuvre, les droits fixés par le tarif, ces diverses expéditions partielles seront taxées d'après leur poids total. Il en sera de même lorsque plusieurs expéditions arrivant en Suisse par fractions de plus d'un kilogramme jusqu'à 500 grammes, lorsqu'il est évident que, par le moyen de plusieurs paquets ayant des fractions de kilogramme, l'expéditeur a l'intention d'arriver à diminuer le poids soumis à la taxe.

2° Les produits horlogers de provenance française ne peuvent plus être expédiés que comme colis de messagerie accompagnés d'une déclaration de leur contenu. Le transport par la poste aux lettres, avec franchise de droits jusqu'à 500 grammes, est suspendu.

3° Toute personne qui cherche, de la manière indiquée ci-dessus, à se soustraire aux droits fixés par le tarif des douanes se rend coupable d'une contravention dans le sens de l'article 50, lettre f, de la loi fédérale sur les péages et est passible des peines prévues par les dispositions pénales de cette loi.

4° Le département fédéral des péages est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Verschiedenes. — Divers.**

Es ist erfahrungsgemäss sehr empfehlenswert, behufs sicherer Bestellung von Sendungen (insbesondere von Drucksachen) an die diplomatischen und konsularischen Vertreter der Schweiz in den südamerikanischen Republiken die Adressen in spanischer Sprache zu schreiben. Dieselben lauten: Für die Gesandtschaft in Buenos Aires: Legacion de Suiza, en Buenos Aires. Für Generalkonsulate: Consulado general de Suiza, en . . . . Für Konsulate: Consulado de Suiza, en . . . . Für Vizekonsulate: Vice-Consulado de Suiza, en . . . .

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Banque de France.		6 avril.		13 avril.	
Encaisse métal-	Fr.	Fr.	Circulation de	Fr.	Fr.
lique . . . .	2,938,333,203	2,936,771,753	billets . . .	3,488,659,525	3,494,591,005
Portefeuille . .	527,982,564	553,894,865	Comptes-cour-	471,158,454	488,530,484
			rants . . . .		
Banca nazionale nel regno d'Italia.					
		20 marzo.	31 marzo.	20 marzo.	31 marzo.
		L.	L.	L.	L.
Moneta metallica	231,933,721	231,803,522	Circolazione . .	596,865,973	610,942,673
Portafoglio . .	324,862,015	329,853,213	Conti correnti a		
			vista . . . .	76,249,032	73,054,923
Niederländische Bank.					
		1. April.	8. April.	1. April.	8. April.
		n.	n.	n.	n.
Metallbestand .	124,359,612	124,233,994	Noten-Circulation	193,951,970	197,496,710
Wechselportef <sup>u</sup>	59,130,248	60,470,787	Conti-Correnti	8,592,633	6,680,953

\*) Voir nos numéros 274 et 277 des 25 et 31 décembre 1892.

Insertionspreis:  
je halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Pilatus-Bahn-Gesellschaft.**

Die Generalversammlung vom 11. April 1893 hat die Dividende für das Jahr 1892 auf 3% = Fr. 15 per Aktie festgesetzt. Der Aktiencoupon Nr. 4 wird daher bei den bekannten Zahlstellen in Luzern und Zürich von heute an eingelöst werden. (L. 272 Q.)

Alpnach, den 11. April 1893.  
Luzern,

(289) Die Verwaltung der Pilatus-Bahn-Gesellschaft.

**Banque hypothécaire suisse à Soleure.**

L'assemblée générale des actionnaires du 6 avril 1893 a fixé le dividende pour l'année 1892 à fr. 18 par action. En conséquence il sera payé dès ce jour contre remise du coupon n° 3 par

la caisse de la Banque hypothécaire suisse, à Soleure,  
» Banque commerciale de Bâle, à Bâle,  
» Banque commerciale de Berne, à Berne,  
MM. Weck & Aeby, banquiers, à Fribourg.

Soleure, le 6 avril 1893.

(224<sup>a</sup>)

Banque hypothécaire suisse.

# Birsigthalbahn.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
**Samstag, den 22. April 1893, nachmittags 3 Uhr,**  
 im hintern Saale der Bierbrauerei F. Merian, Steinenthorstrasse,  
**Basel.**

## Traktanden:

- 1) Rechnungsablage pro 1892 und Bericht der Rechnungsrevisoren. Décharge an die Verwaltung.
- 2) Wahl von vier Verwaltungsratsmitgliedern infolge statutarischen Austrittes, bezw. Rücktrittes.
- 3) Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1893 gemäss § 30 der Statuten.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, oder sich an derselben vertreten lassen wollen, werden eingeladen, die Nummern ihrer Aktien im **Bureau der Bahngesellschaft, Steinenthorstrasse 24, in Basel**, vom 10. bis zum 21. April anzumelden und dagegen Zutrittskarten in Empfang zu nehmen.

Der Jahresbericht pro 1892 kann vom 10. April an im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 8. April 1893.

(220\*)

Der Verwaltungsrat.

## Société anonyme (241) des glaces de la Vallée de Joux.

Le dividende de la Société des glaces de la Vallée de Joux a été fixé à **20 francs** par action, payable dès le **18 avril courant**

à **Lausanne** chez MM. Ch. Masson & Co,

à la **Banque cantonale vaudoise** et ses agences dans le canton,

à **Genève** chez MM. Galopin frères & Co,

contre la remise des coupons nos 1 et 2. (O 551 L)

## Compagnie du chemin de fer Glion-Naye.

MM. les actionnaires sont informés que le conseil d'administration a décidé l'appel du cinquième et dernier versement de **fr. 100** par action.

Ce versement devra être effectué du **20 au 30 avril 1893** sur présentation des titres à la **Banque cantonale vaudoise à Lausanne** ou à la **Banque de Montreux**. (216\*)

## Anzeige. (OF 6513)

Das Advokatur- und Geschäftsbureau von

**Konsul J. Töndury-Scherrer, Advokat,**

befindet sich vom 4. April a. c. an

**Zähringerstrasse Nr. 9 II (Zähringerplatz) Zürich I.**

(Vertretungen in Italien.)

## Avviso. (233\*)

Lo Studio Giuridico e d'Affari del

**Cave G. Töndury-Scherrer, Avvocato,**

trovasi a partire dal 4 Aprile a. c.

**Zähringerstrasse No 9 II (Zähringerplatz) Zurigo I.**

(Rappresentanti in Italia.)

## THE MARINE, Insurance Company, Limited.

Transport-Versicherung. — Assurances transport.

Fondée à Londres en 1836.

Capital fr. 25,000,000. — Réserve fr. 12,000,000.

Assurances du transport de valeurs et de marchandises, par terre et par eau, par polices spéciales, d'abonnement et en bloc. — Assurances de corps de bateaux à vapeur. — Assurances de voyages.

Sécurités de premier ordre. — Conditions avantageuses.

Prière de s'adresser pour tous renseignements au directeur, fondé de pouvoirs pour la Suisse, Mr. **Alfred Bourquin**, à **Neuchâtel**, ou aux agents dans les cantons. (1154\*)

## Fabrication et spécialités.

Pinces à couper et à plomber, plombs, machines à perforer, presses à dates pour billets, numéroteurs, timbres à sceaux, à dates et à raisons de commerce, fers à brûler, clefs de wagons, enseignes en tous genres, plaques pour hydrantes, pour noms des rues et des maisons, plaques pour indiquer les distances, fondues ou émaillées, ou frappées avec lettres massives, en relief. Diplôme à Zürich 1883; Médaille à Paris 1889.

**H. Isler**, atelier de mécanique et établissement de gravure,  
 (1) à **Winterthur**.

## Dr. Andrea Censi, Fürsprech, Lugano.

(321\*) **Advokatur, Inkasso und Notariat.** (H 257 Lg)

Ämtlich gestellte, hypothekarische Kaution Fr. 5700. — Korrespondenz in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.

# Surenchères.

Résultat de la vente préparatoire des immeubles de la Société  
 des Verreries de Moutier, du 8 avril 1893.

## I. Lot.

Sect. B, nos 743, 742, 741 et p. 721, habitation, aïsanse et jardin au « Pré Gobat », commune de Moutier, d'une contenance de 50 ares 88 centiares.

Mise à prix fr. 25,000.

## II. Lot.

Sect. B, nos 726, 730, 727, 728, 729, 725, 724 a, p. 724, 731, 732. « Mème lieu » deux maisons d'habitation, buchers, jardins, pré et aïsances d'une contenance de 2 hectares, 86 ares, 53 centiares.

Mise à prix fr. 15,500.

## III. Lot.

Sect. B, nos 69 a, 69 b, 70 d, 739, 740, 108 a, 108 b, 108 c, 108 d, p. 690, 736 à 738 a, 737 b, 737 c, 738 b, 734, 735, 733 a, b, c, p. 738 b, Pré Colin Marchand dessus et dessous, « Verreries de Moutier », habitations, ribes, étenières, gazomètre, fours à gaz, remises, jardins, aïsances et cours d'eaux d'une contenance de 2 hectares, 97 ares, 76 centiares.

Mise à prix fr. 125,000.

Des surenchères du cinq pour cent au moins de la mise à prix peuvent être faites en l'étude du notaire soussigné jusqu'au 8 mai 1893 inclusivement, à 6 heures du soir.

Le bloc est réservé.

Moutier, le 11 avril 1893.

Par commission:

(240\*) **Ed. Delévaux**, notaire.

## Aktiengesellschaft

# „Neues Stahlbad St. Moritz“.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der **Samstag, den 29. April 1893,**  
 Nachmittags 2½ Uhr, im **obern Saale der „Waag“** in Zürich stattfindenden

## ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

### Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 3) Beschlussfassung über Verwendung des Betriebsergebnisses.
- 4) Wahl des Verwaltungsrates.
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.
- 6) Unvorhergesehenes. (M 7156 Z)

Die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 22. c. an im früheren Stahlbadbureau, 11, Bleicherweg, Zürich, zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten können ebendasselbst gegen Hinterlage der Titel, drei Tage vor der Generalversammlung, bezogen werden. (§ 12 der Statuten).

Zürich, 14. April 1893.

(238)

Der Verwaltungsrat.

## Aktiengesellschaft für Erstellung des Taubenlochweges.

### Generalversammlung

Samstag, den 29. April, abends 8 Uhr,

in der „Krone“ zu Biel.

### Traktanden:

- 1) Verlesung des Protokolls der letzten Sitzung.
- 2) Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
- 3) Wahl des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren.
- 5) Unvorhergesehenes. (B 1246 Y)

Biel, den 13. April 1893.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Dr. **E. Lanz**,

Der Sekretär: Dr. **A. Bähler**.

## Ordentliche Generalversammlung

der Aktionäre der Magazine zum wilden Mann in Basel  
 vorm. **Jak. Sutter**

wird abgehalten werden

**Samstag, den 29. April 1893, nachmittags 3 Uhr,**

**im Zunftsaaie zum Schlüssel in Basel.**

### Traktanden:

- 1) Vorlage der Rechnung-Bilanz pro 31. Dezember 1892 und Abnahme derselben auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Festsatzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
- 3) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich daran vertreten lassen wollen, haben gemäss Artikel 10 der Statuten ihre Aktien bis spätestens **25. April an der Kasse der Herren von Speyr & Co in Basel** zu deponieren, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren stehen am gleichen Orte vom **21. April** an den Herren Aktionären zur Einsicht offen. (H 1465 Q)

Basel, 13. April 1893.

(242\*)

Der Verwaltungsrat.